



COFRADIA ORACION EN EL HUERTO
CUARESMA, 1991

*porque se avecinan
tiempos modernos
para la Isla*

CARRILLO-MARFIL
ASOCIADOS
IMAGEN Y COMUNICACION

Almte. León Herrero, s/n Local-38 / Tfno. y Fax: (956) 89 58 09 / 11100 SAN FERNANDO (Cádiz)

**Fotos portada
y contraportada:**
Portada:
Contraportada:
Textos:

Antonio de Hombre
Cristo de la Oración en el Huerto en la Plaza de la Pastora
Stma. Virgen de Gracia y Esperanza en su Paso de Palio
Página 10.- Juan Mena
Página 12 y 13.- De los documentos de M. Spínola
Página 14.- Salvador Caldelas
Página 15.- Juan C. González Gago
Página 16.- Manuel Lubián López
Página 17.- Jesús Perulero Reyes
Página 18.- José Carlos Fernández Moreno
Página 20.- Agustín Ucero García
Resto.- Comisión de Secretaría y Archivo
Hermandad de la Sagrada Oración en el Huerto
«LA VOZ» - San Fernando. D.L.: CA-277-1989

Edita:
Imprime:



**VENERABLE HERMANDAD Y COFRADIA DE PENITENCIA
DE LA SAGRADA ORACION
DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO EN EL HUERTO
Y MARIA SANTISIMA DE GRACIA Y ESPERANZA**

...a nuestros hermanos cofrades...

San Fernando, 1991

Saludo

Una Cuaresma más llegamos a tus manos con el propósito de informarte de las últimas realizaciones de la Cofradía, de hacerte llegar nuestras inquietudes, la de esta Junta y la de todos los hermanos que componemos nuestra Hermandad. La de todo un Barrio que ahora anda de lleno pidiendo nada más y nada menos que nuestra Titular, la Virgen de Gracia y Esperanza, sea Coronada Canónicamente.

De todas y cada una de estas cuestiones te informaremos en esta edición de nuestro Boletín, pero sobre todo deseamos que sus páginas te ayuden a reflexionar sobre lo que nuestra Hermandad debe representar en medio del mundo, sobre el testimonio de cada uno de los cofrades, sobre nuestro compromiso de cristiano para con la Hermandad, para con la Iglesia, para con los demás.

Si hoy, Viernes de Dolores, día que tradicionalmente ve la luz nuestro Boletín, al menos procuramos que el sentido de Hermandad cale más en nuestro corazón para que el Martes Santo nuestro testimonio sea mayor, el objetivo se habrá cumplido con el mensaje que estas páginas te llevan.

La Junta de Gobierno

El Siglo

CASA FUNDADA EN 1870

*Calvo Sotelo, 14 — Tfno (956) 88 14 16
Apartado, 205 — SAN FERNANDO*

Presentamos la mejor selección de artículos para ornamentación, Cofradías, Bandas, etc.

Artículos nacionales y de importación.

Venta al mayor.

Hacemos presupuestos gratis y sin compromiso

De Nuestra Historia

Iniciado el año 1955, tras la conmemoración de la venida a la tierra del Mesías, la actividad en la Hermandad se intensifica ante la inminente llegada del Tiempo de Cuaresma.

Transcurrida la primera quincena del mes de Enero se inicia la postulación domiciliaria. Un año más los Hermanos del Huerto recorren toda la ciudad, casa por casa, huerta por huerta, demandando ayuda económica para sufragar los gastos de la próxima salida procesional. Nuevamente los isleños demuestran el amor que sienten por Jesús y su Santísima Madre a la vez que el cariño que tienen a sus Hermandades, respondiendo con donativos, cuya cuantía, en más de un caso, superaba las posibilidades de la precaria situación económica del donante. Postulación domiciliaria, tradición que la Hermandad del Huerto ha mantenido año tras año hasta nuestros días, conservando incluso la fecha de iniciarla.

Llegada la Cuaresma se celebran los Cultos Cuaresmales los días 27, 28 de Febrero y 1 de Marzo, estando la predicación a cargo del recientemente nombrado Capellán de La Pastora y Director Espiritual de la Hermandad el Rvdo. Padre D. José M.^a Arenas Gil.

En la tarde del Martes Santo se realiza la Salida Procesional. Es el tercer año en que la Imagen de Jesús Orando en el Huerto procesiona, junto a la Virgen de Gracia y Esperanza. Se estrenan brazos de luz para el paso del Cristo.

Los numerosos devotos de la Santísima Virgen de Gracia y Esperanza existentes, incluso muchos años antes que la adoptara la Hermandad, habían aumentado considerablemente desde que salía procesionalmente. Su singular belleza, su expresión templada de dolor, la Gracia y la Esperanza que irradia se ha ido apoderando del corazón de los vecinos del, entonces modesto, barrio de La Pastora y de gran cantidad de isleños. Fruto de ello fueron los enseres que estrenó en esta su tercera salida procesional: saya, cingulo en hilo de oro, manto confeccionado por el Sr. Carrasquilla y Corona realizada por el orfebre sevillano Seco Velasco.

En Junio se celebra Cabildo General de elecciones siendo elegido para el cargo de Hermano Mayor D. Juan Bernal Vega. En este mismo mes la hasta entonces Capilla de la Divina Pastora se convierte en Parroquia, siendo nombrado párroco de ella el Padre Arenas.

En Diciembre, el día 18, se celebran por primera vez, en el día de su festividad, cultos en honor de la Virgen de Gracia y Esperanza: «Como el próximo 18 de diciembre es el día de Nuestra Titular se acuerda hacer el citado día una misa de comunión, y por la tarde cantarle una Salve Solemne» (primer libro de actas, pág. 68). Desde ese año de 1955 y de forma ininterrumpida cada 18 de Diciembre se celebran Cultos Solemnes en Honor de la Santísima Virgen de Gracia y Esperanza.

**PELUQUERIA
DE SEÑORAS**

HERMANOS MONTADO

PERFUMERIA SELECTA

Avda. Gral. Varela, 239
Avda. Gral. Franco, 85
Paseo Gral. Lobo, 5



SAN FERNANDO

Ante un hecho transcendental



«El hecho de la Coronación Canónica en el ámbito diocesano sigue siendo un acto litúrgico peculiar y extraordinario, y de gran importancia dentro del culto cristiano, motivado por la importancia de la devoción mariana hacia una determinada Imagen Sagrada de la Santísima Virgen».

(Vicario General de la Archidiócesis de Sevilla)

En los últimos años eran innumerables las personas que de forma incesante, a nivel particular, privada o públicamente se dirigían a la Hermandad, demandando el inicio de los trámites de solicitud de Coronación Canónica de la Imagen de la Santísima Virgen de Gracia y Esperanza.

Es el Martes Santo del pasado año cuando por primera vez se pide la Coronación Canónica de la Virgen de Gracia y Esperanza, en nombre de un colectivo. La Asociación de vecinos de La Pastora, haciéndose eco de la devoción y cariño que sus asociados profesan a la Virgen, colocan una pancarta

en una de las calles del itinerario seguido por la Hermandad, con la siguiente Leyenda: **«Virgen de Gracia y Esperanza, el Barrio con tu Coronación».**

Con fecha veintiuno de abril, se recibe saluda del Hermano Mayor de la Cofradía Lasaliana de Cristo Rey en su Triunfal Entrada en Jerusalén y María Santísima de la Estrella, en el que en nombre de su Hermandad, se adhiere a la solicitud de Coronación Canónica de la Virgen de Gracia y Esperanza.

Ante estos acontecimientos la Hermandad en junta celebrada el veintiséis de Abril acuerda iniciar los trámites para solicitar la Coronación Canónica de la Virgen de Gracia y Esperanza.

Para tal cometido se nombra una comisión, presidida por el Hermano Mayor, encargada de recopilar la documentación necesaria para acompañar a la citada solicitud.

Las gestiones se inician el día dos de mayo, tras las reuniones mantenidas con el Director Espiritual de la Hdad. Rvdo. Padre D. José Piñero Serván, y el entonces Director Espiritual del Consejo Local de Hermandades y Cofradías Rvdo. Padre D. José M. Neira. A ambos la comisión expone las pretensiones de la Hermandad de solicitar la Coronación Canónica de la Virgen. Nuestro deseo es acogido con gran agrado por ambos sacerdotes, comprometiéndose en apoyar el proyecto y ayudarnos en todo aquello que de ellos dependiera.



AGENCIA: Manuel Roldán, 8

Teléfono: 89 41 49

San Fernando

Vista la acogida tan favorable demostrada por el Padre Piñero y Neira, la comisión inicia las gestiones con los organismos parroquiales y cofrades, locales y diocesanos. Se celebran reuniones con el presidente del Consejo Parroquial y con la mesa del Consejo Local de Hermandades y Cofradías. El proyecto es acogido con gran ilusión y cariño por ambos organismos, comprometiéndose en apoyarlo y prestar su colaboración en todo lo que fuera necesario.

Días después, el dieciséis de mayo, la comisión, acompañada por los componentes de la mesa del Consejo Local, se reúnen con el presidente y secretario del Consejo Diocesano de Hermandades y Cofradías. Informados de las intenciones de la Hermandad de iniciar el expediente para solicitar la Coronación Canónica de la Virgen de Gracia y Esperanza, muestran su total aprobación y su compromiso de apoyarla a la vez que informan sobre la documentación que deberá acompañar a dicha solicitud.

Conocidos estos hechos en la ciudad, se comienzan a recibir escritos y pliegos de firmas de adhesión. La noticia sobrepasa rápidamente los límites de San Fernando y se reciben adhesiones venidas desde Cádiz, Sevilla, Granada, El Puerto de Santa María, Chiclana, entre otras ciudades.

Organismos Oficiales civiles y militares, Consejo Local de Hermandades y Cofradías, Hermandades de Penitencia y de Gloria, Comunidades Religiosas, Grupos de Catequistas, Cáritas Parroquiales de diversas parroquias, Asociaciones de Vecinos, Claustro de Profesores de Colegios e Institutos y A.P.A. de los mismos, Asociaciones y Clubes deportivos, Asociaciones Culturales, Recreativas con los remitentes de dichas adhesiones; así como otras personales, entre las que cabe destacar la recibida desde Lima (Perú) firmada por Fray Antonio Barreno Carmona, Hermano de San Juan de Dios.

Junto a estas adhesiones y firmas, la solicitud de Coronación Canónica debe de ir acompañada de infórmenes históricos, artísticos y devocional de la Imagen así como del templo en el que tiene su sede.

La solicitud será elevada al Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de la Diócesis, que es la autoridad eclesiástica que debe juzgar la conveniencia y oportunidad de coronar una Imagen de la Santísima Virgen María, según establecen las normas de la Sagrada Congregación para los Sacramentos y el Culto Divino. Normas que también establecen el principio general que rige la conveniencia de conceder la coronación canónica de una Imagen de la Virgen: «Téngase en cuenta que solamente es oportuno Coronar aquellas Imágenes que, por la gran devoción de los fieles, gocen de cierta popularidad, de tal modo que el lugar donde se venera haya llegado a ser la sede y como el centro de un genuino culto litúrgico y de activo apostolado mariano».

Nuestra Hermandad y los miles de devotos que han manifestado su adhesión están convencidos de que la Venerada Imagen de la Santísima Virgen de Gracia y Esperanza goza de la «Gran devoción» exigida siendo esta devoción vínculo de unión entre los fieles. Por todo ello en fechas próximas se elevará al Obispo de la Diócesis la solicitud de Coronación Canónica de la Imagen de la Virgen de Gracia y Esperanza, con la esperanza del dictamen favorable del Señor Obispo como reconocimiento y ratificación de la importancia de su devoción.

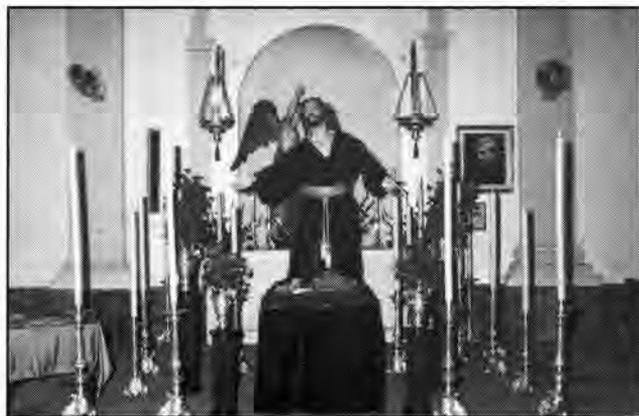
verta

Frutos secos, Caramelos, Bombones, Artículos de regalo...

Encontrarán toda clase de frutos secos y artículos de regalos

VISITENOS EN: c/ Calvo Sotelo, 34

Memorándum 90-91



Cultos Cuaresmales de 1990

Durante todo el año 1990 y lo que llevamos de 1991, la Hermandad ha mantenido una continuada actividad en el seno de sus Juntas de Gobierno y Auxiliar. Vamos a destacar los hechos más importantes en esta andadura:

- El Martes Santo, 10 de Abril, se celebró la Santa Misa preparatoria para realizar la Estación de Penitencia que se llevaría a cabo horas más tarde. En la Salida Procesional se estrenó la primera fase del bordado del manto de María Santísima de Gracia y Esperanza, realizado en los talleres de D. Juan M. González Hinojosa de la Rinconada (Sevilla), los candelabros de cola realizados en los talleres sevillanos de «Hijos de Juan Fer-

nández», siendo estos donados por un gran número de hermanos y devotos de la Virgen, así como la restauración y plateado de los respiraderos y peana del Paso de Palio.

- Finalizada la Semana Santa, se intensifica el trabajo para llevar a cabo la segunda fase del bordado del Manto, y la confección de nuevas túnicas para los hermanos. Del mismo modo y por parte de la Junta Auxiliar se inician las gestiones con las Stas. de Matute

para realizar el pasado del bordado de la bandera de la Cofradía.

- En Julio se montó la ya tradicional Caseta de Feria que estuvo muy animada durante todas las fiestas.

- Ya en el mes de Diciembre se comienzan a preparar los Cultos en honor y gloria de María Santísima de Gracia y Esperanza.

- El 7 de Diciembre se lleva a cabo el Fallo del concurso de diapositivas que convoca anualmente la Tertulia Cofrade El Olivo para elegir la portada y contraportada que ilustra el presente boletín, saliendo elegidas dos diapositivas de un mismo autor: Antonio de Hombre.

- El 15 de Diciembre y en la Casa de



FRUTAS MARIN, S. L.

POLIGONO INDUSTRIAL, PARCELA 56
TFNOS.: 81 01 61 • 81 34 00 - 81 40 40
TELEFAX: 81 34 00
11520 ROTA

C/. ALMIRANTE LEON HERRERO S/N.
TFNOS.: 88 23 55 - 89 26 95 - 88 35 28
TELEFAX: 88 23 55
11100 SAN FERNANDO

Hermandad tuvo lugar la entrega de premios al ganador del Concurso de Diapositivas y de un cuadro de Ntros. Titulares a los cargadores de la J.C.C. que durante diez años habían cargado nuestros Pasos.

- El día 16 de Diciembre se celebró la Solemne Función Religiosa en donde la palabra de Dios fue predicada por el Rvdo. Padre D. Antonio González González, y a continuación el XV Pregón a María Santísima de Gracia y Esperanza pronunciado por D. José Carlos Fernández Moreno.

- El día 18, durante todo el día, Solemne Besamanos y Santa Misa con imposición de insignias a los hermanos que no la tenían impuesta, entregándoles como recuerdo del acto una insignia de solapa.

- El 19 de Enero se celebró Solemne Función Religiosa dedicada al Beato Marcelo Spínola oficiada por el Rvdo. Padre D. Vicente Díaz Rodríguez, Prior de Santo Domingo de Cádiz.

- Los primeros días de Marzo se celebraron los Cultos Cuaresmales. Los días 7, 8 y 9 se celebró un Triduo oficiado por el Director Espiritual de la Hermandad, estando el viernes 8 la Imagen de Nuestro Señor Jesucristo en el Huerto en besapié durante todo el día. El domingo 10, fue la Solemne Función Principal de Instituto, en la que la palabra de Dios fue proclamada por el Rvdo. Padre D.

Pedro Nolasco Rodríguez, Párroco de San Servando y San Germán.

- Como es tradicional, se celebraron también durante el mes de Marzo las X Jornadas Cofrades con el siguiente programa:

Día 15: Inauguración de la Exposición de fotografías antiguas coloreadas a mano sobre la Semana Santa Isleña, obra de Joaquín Quijano Párraga.

A continuación proyección de diapositivas de nuestra Semana Santa de los años 60 y 70, obras de Antonio de Hombre Márquez y Juan M. Rodríguez Rivera.

Día 16: Proyección de diapositivas de la Semana Santa actual, obra de Juan José Romero Ruiz.

- También a lo largo del año, la Tertulia Cofrade El Olivo ha celebrado diversas reuniones, charlas, proyecciones de diapositivas y vídeos de Semana Santa.



Cultos en honor de Spínola

ASESORIA LABORAL

Graduado Social: JOSE LUIS CARDOSO LOPEZ

Avda. Gral. Franco, 89

Teléfonos, 890890 - 890930

SAN FERNANDO



Altar del Señor en la década de los sesenta

LIMPIEZAS JORDA, S. A.

CENTROS OFICIALES - LOCALES COMERCIALES
OFICINAS - COMUNIDADES DE PROPIETARIOS - CRISTALES, ETC.

Apartado de Correos, 11

SAN FERNANDO

Tfnos.: 88 23 14 - 89 81 00



Altar de Cultos de la Virgen en los años cincuenta

HOTEL RESIDENCIA
CAFETERIA - PUB

DIRECCION: JOSE PUYA

Sal y Mar***

Teléfonos, 883440-41-42

SAN FERNANDO

A Jesús Orando en el Huerto

Año tras año el Señor
suda sangre, sufre y ora,
y La Isla, hasta deshora,
está a su lado en loor
del Barrio de la Pastora.

El ángel, hasta el olivo
desciende a darle consuelo
y todo el Barrio es un duelo
con su Señor que, aunque vivo,
está a dos pasos del Cielo.

A Ntra. Sra. de Gracia y Esperanza

Tiene su Getsemaní
bajando la calle Ancha,
y el gentío se avalancha
y la zarandea allí
donde el fervor más se ensancha.

Y cuando a su Barrio llega
no está Jesús solitario,
sino que su vecindario
está que no se despega,
fiel y multitudinario.

Juntos Jesús y María
bendicen a la Pastora,
que se emociona y que llora
soñando con este día
y también con esta hora.

Juan Mena

HERMANOS ROMERO **Bar-Alimentación**

Constructora Naval, Pasaje Virgen de la Estrella (Detrás de Boleros)
San Fernando

Martes Santo

(26 de Marzo)

A las 16,00 horas:

Santa Misa Preparatoria a la Estación Penitencial con Comunión General de todos los hermanos, ante los Pasos de Nuestros Titulares.

A las 20,00 horas:

SALIDA PENITENCIAL
HACIA LA SANTA IGLESIA MAYOR PARROQUIAL

Itinerario: Plaza de la Divina Pastora, Santa Rosalía, Santa Cruz, Santo Domingo, Daniel González, Maldonado, Escaño, Beato Cardenal Marcelo Spínola, Murillo, La Herrán, Avda. de la Marina, Estación de Penitencia en la Iglesia Mayor de San Pedro y San Pablo, Plaza del Ejército, Calvo Sotelo (Carrera Oficial: 22,30 h.), Colón, San Rafael, Ancha, Mariana de Pineda, Santa Rosalía, Plaza de la Divina Pastora, a su templo (01,30 h. Cruz de Guía, 03,00 h. último Paso).

Horario de los Oficios en la Divina Pastora:

Domingo de Ramos.- Bendición de los Ramos a las 10,30 h.

Jueves Santo.- Celebración de la Cena del Señor a las 17,00 h.

Viernes Santo.- Hora Santa a las 12,00 h. Celebración de la Pasión y Muerte del Señor a las 17,00 h.

Sábado.- Vigilia Pascual a las 23,00 h.

Servicio del Frío Isleño, S. L.

VENTA DE MAQUINAS DE HOSTELERIA Y ALIMENTACION

Polígono Ind. Fadrucas, 78
Tfnos.: 88 29 41 - 88 31 37
San Fernando

Pascual Junquera, 25
Tfno.: 44 01 12
San Fernando

Orar en nombre de Cristo



Dios no sólo tiene tesoros de luz, sino que tiene también tesoros de santidad, tesoros de virtud, tesoros de amor; y Cristo nos da un talismán, nos da el secreto de ese tesoro; nos da la llave de la oración, a fin de que podamos abrir ese tesoro, o mejor dicho, el arca donde se encierra el tesoro. Y ¿de dónde han sacado los santos sus galas y atavíos, sus virtudes y méritos, sino del tesoro de Cristo? Mirad a los santos, cada uno brillando y diferenciándose del otro por distinta claridad; en el uno admiramos la humildad profunda; el otro se distinguió por su encendida caridad para con el prójimo; quién en su heroica paciencia; quién en su espíritu de oración y fervor; quién por su amor divino; y cada uno ha brillado y brilla en la Iglesia Católica, así como las estrellas brillan en el firmamento, aunque cada una con distinta claridad.

(...) en el sistema planetario no hay ningún planeta que se parezca al otro; y lo que decimos de los astros y de los planetas, lo podemos decir de los santos (...) cada uno ha brillado con un resplandor distinto; pero no ha habido ninguno que no se haya santificado orando, que no haya hecho oración.

(...) El solitario ora en su gruta; el Pontífice ora; el monje en lo propio se ocupa; el misionero hace oración; y el sacerdote y los fieles oran (...).

Y ¿en qué consiste que los santos encontraron el tesoro de Dios, por medio de la oración, y nosotros oramos y no nos hacemos santos? ¿Sabéis en lo que consiste? En que no oramos, no pedimos en nombre de Cristo; en que nuestra oración no es una oración humilde; en que nuestra oración no es una oración llena de confianza; en que nuestra oración no es una oración perseverante; en que oramos, sí, pero oramos en nuestro nombre, y no oramos en nombre de Cristo. (...) Oramos, pero no buscamos la gloria de Dios, sino que nos buscamos a nosotros mismos, y sólo pedimos lo que a nosotros pertenece. Esto no es orar en nombre de Cristo, porque el que en nombre de Cristo ora, todo lo alcanza.

P. III págs. 269-272

La oración, exigencia del amor

María, según nos enseña el Santo Evangelio, estaba cerca, inmediata, junto a la Cruz de Cristo, situación que da materia para muy interesantes reflexiones, y que ante

La elegancia y el buen gusto en la flor sólo en:

Floristería LA ORQUIDEA

ESPECIALIDAD EN RAMOS DE NOVIA, BOUQUETS, CORONAS, ETC.

Sólo a 10 metros de las calles Real y Rosario

Servicio a domicilio

Gral. García Herrán, 3

SAN FERNANDO

Teléfono. 890755

todo nos enseña cómo el que verdaderamente a Dios ama, no puede vivir lejos de El, sino le acompaña, le sigue, y si le pierde de vista, en todas partes le busca.

Nada más cierto ni más claro que esta condición del amor de Dios, como de todo amor (...). De muchas maneras se manifiesta si poseemos esa condición del verdadero amor divino; pero principalmente se da a conocer, entre otras, por tres cualidades características del verdadero amador.

Es la primera el afecto por la oración. Orar es elevarse de la tierra al cielo; es penetrar en el palacio del Altísimo; es llegar hasta las gradas de su trono; es ponerse en contacto y en comunicación íntima con El.

Es, pues, la oración un medio de acercarse, y por cierto muy mucho, a nuestro Padre celestial, por lo cual fue siempre la oración la delicia de las almas santas, quienes, en vez de retraerse de ella, la buscaban; en lugar de cansancio, sentían en su práctica gozo, y antes la alargaban desmedidamente, que la acortaban (...).

Es la segunda cualidad del amador verdadero, nacida del deseo de morar cerca de Cristo, sentir gusto indecible al pie del Tabernáculo. La fe nos enseña que éste es el pabellón, la tienda en que habita el Salvador, en medio de este gran campamento que formamos los creyentes; y el trato con El nos muestra que no es ese nuestro Caudillo de condición áspera y de maneras rudas, sino benigno, bondadoso, apacible, pues si alguna vez conversamos con El, corazón a corazón, salimos de la entrevista con el alma llena.

(...) Tercera cualidad del amador de buena ley es andar siempre en la presencia divina. Cosa es ésta ardua, dificultosa y casi imposible para aquel que no ama o ama tibiamente. Necesita éste para acordarse de Dios y pensar que lo tiene delante de sí, hacer un esfuerzo, y aún haciéndolo, suele no conseguir su deseo.

Pero esto tan trabajoso para el que no ama o ama poco o con frialdad, es fácil y llano para el que ama ardorosamente, el cual lo que halla penoso no es por cierto recordar al amado, sino alejar de la mente su idea.

(...) Estaba María en el Calvario, estaba cerca de su Hijo divino; pero estaba además junto a la Cruz, enseñándonos, como Maestra del cielo, que el verdadero amante de Cristo, ni se aparta de la Cruz, ni aleja la cruz de sí, esto es: no huye del padecer, mas antes lo acepta, y en ocasiones hasta lo busca con ardoroso empeño.

(...) El que ama se goza en dar al amado pruebas de su afecto, y entre las pruebas del afecto, no hay ninguna tan cierta, tan inequívoca, tan evidente como los sacrificios (...) los sacrificios no engañan; son signo cierto e indudable de la verdad; son, cuando por el amor se hacen, prueba de la existencia y realidad del amor mismo.

Tienen además los sacrificios otra virtud, y es que depuran el amor, lo aquilatan, lo libran de escorias, dejándolo limpio, puro y brillante, como el oro al salir del crisol.

Md. págs. 422-427

*Marcelo Spínola y Maestre, Manuscrito Autogr.
(Archivo de la Congregación de las Esclavas del D.C.)*

LA GRAN VIA

Lugar de reunión de tres generaciones

Casos y Cosas de la Hdad. del Huerto (VII)

Cuando el corazón de todo cofrade que se precie está ya anhelante de noches de calle Ancha, retomamos el hilo de nuestros CASOS Y COSAS.

ALLEGADOS, así lleva designándose en el Huerto, desde hace algunos años, a aquellas personas que sin ser de la Hermandad, ayudan y trabajan por ella. Quizás a algunos les parezca algo nuevo ese término, e incluso piensen que son COSAS del Huerto. Pues bien resulta que en las reglas de la sevillana Hermandad de las Cinco Llagas, aparecen los allegados, que según dichas reglas son: «Aquellos devotos, que sin ser de la Hermandad, ayudan a la misma. Teniendo el derecho de formar parte del cortejo, pero eso sí, sin poder lucir el escudo». Por cierto, las reglas citadas se aprobaron el año 1559, vamos, ayer por la mañana. Podría citar hasta ocho cofradías en cuyas reglas se citaron a los allegados, y no sólo de Sevilla, sino también de Castilla y Cataluña. El que haya caído en desuso este término cofradiero, no nos autoriza a considerarlo COSAS del Huerto.

LA PESTE EQUINA, en los primeros años de salida, solía abrir carrera, en el desfile procesional de nuestra Hermandad, la banda montada de los bomberos de Cádiz. Al mando de la misma, iba el jefe de la banda montado en un caballo blanco. Quiso Dios que por nuestras tierras viniera la conocida peste y que se murieran algunos caballos, entre ellos, el caballo blanco ya mencionado. Se hicieron gestiones y por fin se encontró en La Isla un caballo blanco propiedad de la popular panificadora la Eureka. Mientras que el caballo desfiló por las calles gaditanas, no hubo problemas, pero al venir a La Isla, a abrir carrera en el Huerto, se produjo el lío. El caballo recordó sus viejas querencias aprendidas mañana tras mañana, y se fue parando en todas las casapuertas, en donde cada día dejaba puntualmente el pan. Imagínense el desconcierto del jefe de la banda, pluma en casco.

D. José M.^a Pemán, gran admirador de este cuerpo, relató magistralmente esta anécdota en su obra: «Los tres etcéteras de don Simón». Aunque eso sí, colocó al general francés a lomo del caballo blanco, en vez de su amigo el jefe de la banda de los bomberos, y le faltó decir: COSAS DEL HUERTO.

Salvador Caldelas
«Fiebre del Huerto»

Nuevos brotes,
nuevos estallidos
de Primavera.
VEN A VERLOS

Jisool

CALLE REAL

Miles de prendas
atrevidas
juveniles
dinámicas

PARA TU PRIMAVERA PARTICULAR - ¡DISFRUTALAS!

Tarde Cofrade de un Martes Santo

La tarde, cálidamente soleada, penetrantemente perfumada de azahar y canela, se me antoja insinuante, desafiante, diría yo. Hay algo en el ambiente que me incita a acercarme al barrio de la Pastora; barrio de desconchones y cal, de adoquines y asfalto, de casas de patio y altos edificios. Barrio que en estas fechas alardea de ser ejemplo cofrade en La isla. El, retiene, desde San Rafael hasta la Albina del Puente, desde Escaño hasta la carretera de la Estación, un sabor inequívoco que hace, que ver la Semana Santa en La Isla, pasa por acercarse a sus calles y plazas para disfrutar embriagándose de incienso procesional.

Al acercarme vienen a mi memoria recuerdos de todos estos años en los que, junto con los demás cofrades cañaillas, he sido protagonista en el mantenimiento de la tradición cofrade isleña. Es curioso, pero a medida que me aproximo a la Plaza de la Pastora, más se agudizan mis sentidos. Es increíble como las mismas calles de todos los días, resultan ahora diferentes. No puedo mirar desde Colón hacia Ancha por Manuel Roldán, sin imaginarme las aceras llenas de gente y un sinfín de capirotes emparejados, que junto a un cirio encendido, anuncian que por ahí está a punto de pasar Cristo y que merece la pena esperarlo. Es imposible bajar Marconi y no imaginarse una Virgen bajo palio que, con ese «pasito Holandés», abanica el aire y nos cobija, mientras, asombrados, vemos que no es posible tanto movimiento sin que nada se rompa o se caiga. Cada calle que cruzo me hace recordar algún que otro

detalle ocurrido durante la Semana Santa.

Y, ante todo esto, uno puede preguntarse a qué es debido. La respuesta está clara: para los que somos cofrades, la Semana Santa significa ofrecer a los demás el fruto de todo un año de esfuerzos, de sacrificios, de buenos ratos también. Significa que cada cual, desde su Hermandad, debe transmitir ese mensaje que hace mucho tiempo Jesús nos trajo a los hombres.

Pero no nos confundamos, el hecho de sacar pasos a la calle no puede implicar una acción de imponer a los demás nuestra manera de transmitir la Fe. Debemos respetar a todos aquellos que no ven en las Cofradías nada que valga la pena. No podemos imponer nuestro criterio y hacer de él un motivo de enfrentamiento entre nosotros. Únicamente podemos mostrarla y ofrecerla como símbolo de que gracias a Jesús y María, nos respetamos los unos a los otros. No debemos caer en el fanatismo fácil de que todo el que no está con nosotros está contra nosotros.

Este es el reto de los cofrades: Ofrecer la Pasión y ganarnos a los demás por convicción y con el ejemplo. De esta manera conseguiremos que se nos respete y podamos seguir celebrando la Semana de Pasión.

Todo esto es lo que me propongo cada tarde que cargo un paso; sobre todo la tarde del Martes Santo. Ojalá lo consiga.

Juan Carlos González Gago
-Hermano y Cargador-

Los Angeles 24 horas

MEDICOS - PRACTICANTES - AMBULANCIAS

¡ASOCIESE!

Teléfono, 882113

SAN FERNANDO

Ya es Martes Santo en La Isla

En la Iglesia de San Francisco, el paso plateado y literario de la Caridad se estre-
mece con el empuje bullicioso de sus
cargadores. Por fin cobija ya bajo sus
negras caídas aquello que le va a prestar
vida y movimiento, un año más, hacien-
do posible el milagro de entusiasmo e ilu-
sión de su recorrido por las calles isleñas.

Ya está el paso en carrera. Esta vez la
levantá va en serio. Con los nervios en
tensión y la almohada rozándonos áspe-
ramente el cuello oímos la voz animosa
de Angelito que nos conmina: «Señores,
esta trepá va por los chavales del Huerto».

Hemos dejado atrás la Carrera Oficial.
Los torsos, ya relucientes por el sudor, se
asoman por las caídas buscando el húme-
do botijo, consolador de gargantas rese-
cas y agrietadas. Alguien pregunta a
través de la vaharada cálida y pegajosa
que sale de los respiraderos: «Alberto,
¿me dejas una trepá?». Cuando a la media
hora vuelve el cargador de cola, supo-
niéndolo descansado y fresco su compa-
ñero en el palo le pregunta: «¿Dónde has
estado?». El recién llegado contesta: «He
ido a echar una manita en el Huerto».

Y por fin vamos coronando la calle
Comedias. Atrás quedó la brisa de los
esteros, el aire inundado de salitre. A la
altura de la panadería de León sólo queda
el cansancio absoluto, el cuello machaca-
do, la espalda rota. Cuando ya uno piensa
«¿pero quién me mandaría a mí meterme
en esto?» y sólo espera que la recogida sea
corta y sin saetas, suena una voz en los
palos de delante: «Ya está aquí la gente
del Huerto, ¿quién le deja una trepá?».

Pocas veces en la Semana Santa siento
de forma tan palpable lo que es el espíritu
de los Jóvenes Cargadores Cofrades como
en estos momentos del Martes Santo. Esta
fluida corriente de cariño, esfuerzo e ilu-
sión entre dos cuadrillas tan distintas,
entre dos cofradías tan distantes, sólo
puede darse aquí y en este día.

Mientras persista este loco entendi-
miento, mientras dé igual quién haya bajo
los palos, nada podrá vencernos. Segui-
remos siendo una única cuadrilla de 400
cargadores.

Manuel Lubián López



DA
demo **ARAGON S.L.**

- MOVIMIENTO DE TIERRAS
- PAVIMENTACIONES
- MAQUINARIA DE OBRAS PUBLICAS
- DEMOLICIONES

Carretera Nacional Cádiz-Málaga (P.K. 6)
Reyes Católicos, 11
Teléfonos: 40 04 69 y 40 04 11
CHICLANA

El día que la Gracia se hizo Amargura

La mañana había amanecido calurosa, unos grados que no daban a entender ningún sobresalto en el termómetro. Como cada Martes Santo, perfilábamos los últimos toques a los pasos, guiados por la voz experta de algunos hermanos y miembros de la Junta de Gobierno. Todos tenían ilusiones diversas aquel día pero, sobre todo, unos cuantos cofrades que, por vez primera como asociación, sufrirían como nunca los avatares de las horas. Hermanos de junta, amigos y conocidos que daban un paso difícil pero en firme. Era la primera vez que sus espaldas tendrían que pasar la prueba de fuego de la carga en la tarde del Martes Santo en la Iglesia de la Pastora. Nervios, todos los del mundo, y los ojos de cientos de personas sobre ellos, pero los que más, aquellos de los viejos cargadores de La Isla. Por estos y por ellos mismos debían tener presente esa primera salida, la de hoy martes.

Yo estuve gran parte del día intentando dar brillo a unos pequeños brazos de cola que llevaría Gracia y Esperanza en su paso. Escasamente cuatro puntos de luz entre hojas de alpaca vieja componían cada brazo. Unas caracolas pequeñas para una puerta pequeña. Aquella sería una de las últimas veces que la cofradía tenía que pasar por la puerta de Marconi. Enjuta, vieja y problemática para maniobrar, pero con retazos de encuentros a mitad de la calle, entre el olor a incienso, el geranio colgando desde los pretilos y bienmesabe del, casi, cercano freidor del *Deán*. Era esta una puerta con sabor a cañaillas y cofrades, a pesar de los desconchados cicatrizados en la fachada.

Recuerdo que una de las hojas de alpaca se me quedó entre las manos. «Mala suerte», pensé. Ahora he visto que era un presagio. Incluso, al final, los brazos no salieron en el paso al romperse en las primeras *levantás*. Pero aquella hoja me dejó en ascuas el resto de la noche.

Las ocho de la tarde. La Cruz de Guía marca nuestros pasos y la plaza de la Pastora se llena del verdi-blanco intenso del Huerto. Mi puesto en la procesión estaba ante el paso del Cristo, con el Libro de Reglas, Marconi, Santo Domingo, Escaño... las diez de la noche y, a lo lejos, las interminables filas de luces fijan el paso de misterio de Caridad al entrar en la Carrera Oficial.

De repente, la lluvia hace acto de presencia. «No era normal este calor», comentan junto a mí. Rápidamente se refugia la cofradía en la Iglesia Mayor. Parece que la calle Real se alarga. El paso del titular entra en poco tiempo en el templo. Las tulipas están encharcadas pero apenas han sufrido el envite, capirotes derretidos por el castigo del

agua caída desde los cielos y el Cristo que parece pedir que cese la lluvia. El va a cubierto pero, aún y bastante lejos, está Ella. La tormenta ha caído sin piedad sobre Gracia y Esperanza al salir de Escaño. El palio chorrea, el caminar se hace más cansino, las andas multiplican su peso sobre las espaldas de los cargadores, cansadas ya tras la dificultosa salida. El recuerdo de la hoja de alpaca en mi mano vuelve a la mente y, mientras, descubro la silueta del atributo impregnado en mi túnica. Jóvenes cargadores se abrazan sin poder reprimir el llanto. Su estreno por la vieja puerta se ha saldado bajo la lluvia.

Los pasos están dentro del templo. El que más ha sufrido es el de Gracia y Esperanza. En la nave del sagrario un hermano recoge con un cubo el agua que ha quedado en el techo del palio. Mientras, en el suelo, la gente se sienta donde puede. Hay llantos, lágrimas mezcladas con el agua de lluvia, las juntas están desechas y, de repente, varias voces rompen el primer desorden con un Ave María. Todos siguen. Los ojos enrojecidos por llorar no impiden que la cofradía pueda volver a formar tras el aguacero. «Hay que regresar», se ordena y con las pocas garantías de las noches de abril se perfilan las secciones. El regreso tras la lluvia se desea y, a la vez, casi se teme.

La Iglesia Mayor abre sus puertas. Sorpresa en todos porque la plaza está llena de personas esperando al Huerto en la calle. La lluvia no ha sido impedimento para casi nadie. Y el Huerto sale. Plaza de la Iglesia, Carrera Oficial, Colón, Santo Domingo... las filas de hermanos se han recortado, algunos no han continuado tras el aguacero. Las colas recogidas en el cingulo, las túnicas empapadas y los antifaces sin cartón pero las imágenes, El y Ella, no están solas. El recorrido se hace conjugando la fe y la rabia contenida. Esa misma rabia que deja en el aire de la madrugada uno de los mejores encuentros vividos en el barrio de la Pastora en la recogida de la cofradía. Ambos pasos vuelven a Marconi y el cansancio parece que no pesa. Suena *Nuestro Padre Jesús* y El busca a la madre entre los hermanos de fila y la presidencia de Gracia y Esperanza. La rabia explota en algunos corazones y también el amor a las advocaciones del Huerto. El encuentro se produce y el himno pone fin a la noche abrileña de ese Martes Santo. Al final, incluso, una de las ruedas del paso de palio causa un pequeño accidente a un hermano cargador. «Ha sido una noche completa», comenta con amargura alguien en la penitencia de Gracia y Esperanza. Y ahora sé que no le faltaba razón.

Jesús Perulero Reyes

ESTABLECIMIENTOS

La voz

ALMACEN DE PAPELERIA
OBJETOS DE ESCRITORIO
TIPOGRAFIA Y OFFSET

Plaza del Ejército, 38
Tfno.: 881714

Pol. Ind. «Tres Caminos»
Tfnos.: 882894 - 882967
881698

SAN FERNANDO

Del XV Pregón a la Virgen de Gracia y Esperanza, pronunciado por D. José Carlos Fernández Moreno



O el impresionante pre-
gón de su penitencia. Devota
penitencia, hombres y muje-
res envueltos en el anonimato
o a cara descubierta que mar-
chan tras María, a la sombra
espiritual de su manto esme-
ralda,

¡que manos! ¡que manos!
tiene que tener esa bordadora
que le está bordando el manto
a la Reina de la Pastora.

Esa penitencia, decía, que
va acompañando cariñosa-
mente, año tras año, a la Virgen de Gracia y Esperanza, pero sin tener la dicha
de ir contemplando su cara. En determinada ocasión, mientras exornaban el
paso, una devota de la penitencia exclamó: ¡ponérmela bonita por detrás, que
mi mayor penitencia es no ver la hermosura de su cara! Tan fina sensibilidad
le haría brotar seguramente en su corazón mil sentimientos para todo un
amplio rosario de devocionales y suplicantes exclamaciones:

PANADERIA «HORNO CARRETA»

* Por la compra de su pan le regalamos «MINI-VIENAS»

* Especialidad en Roscos de Semana Santa

Sucursales: REYES CATOLICOS, 15
PEREZ GALDOS S/N.

¡Ponérmela bonita por detrás!
que mi mayor penitencia
es no ver la hermosura de su cara
y se me quiebra la paciencia,
que la promesa que un día echara
siembra en mí esta agonía
que en el filo de la noche
me lleva camino adelante
rompiendo el cielo azabache
con mis ojos suplicantes...

¡Ponérmela bonita por detrás...!
Que el encaje de su manto
de penas se le ha rizado
y de sufrir en silencio
lleva entreabiertos los labios...

Y sus llantos parecen soles,
y aunque me duela esta cruz
puede ser que diga «ole»
cuando nimbada de platería
la levanten sus cargadores.

¡Que es mi Esperanza pastoreña!
Ponérmela bonita por detrás
y endulzarme así la hiel
de ir por las calles isleñas
en penosa noche de vigilia
sin ver ese rostro fiel.

Desde las velas rizadas
hasta los caireles del palio
dos torres de luz e incienso
se han unido en un abrazo.

Y me empino para verla
reflejada por las esquinas,
y un nudo sube a mi garganta
que me clava más la espina
de no tenerla frente a frente...
de la orfandad de su mirada...

Como dos arpones de tristezas
son las maniguetas traseras,
como dos escalofríos
las caídas postreras...
y los candelabros de cola
estremeciéndose a su lado
son mi doble purgatorio
ardiendo por los costados.

¡Ponérmela bonita por detrás!
¡que vaya como un portento
esta Madre de hermosuras
y yo consuele mi abatimiento,
y con su Esperanza por ayuda
gritar a los cuatro vientos,
que como con Ella estoy
le voy rezando de hinojos,
por donde quiera que voy,
hasta con las niñas de mis ojos!



alfredo garcía

MUEBLES Y ELECTRODOMESTICOS

T.V. - SONIDO - VIDEO

REAL, 89-91 - TLFNOS. 88 31 90 - 88 23 62

SAN FERNANDO

MIEMBRO DE



expert
INTERNACIONAL

Martes Santo. Un día muy especial

El Martes Santo es un día muy especial, te levantas muy temprano deseando ver el día bueno y soleado. Los nervios comienzan a aflorar por todo el cuerpo cuando muy pronto, entrando el día, te vas para la Iglesia a terminar de arreglar los pasos, que ya llevamos varios días preparando.

Cuando a las cuatro de la tarde celebramos la Misa de hermanos, estás deseando que llegue la hora para ver abrir las puertas de la Iglesia y ver tu trabajo en la calle.

Llega la hora de la salida, todo son nervios en el cuerpo. Nos deseamos suerte antes de salir y que Dios nos acompañe. Se abren las puertas, sale la Cruz de Guía, ya comienzas a olvidarte del sudor que has tenido que derramar para ver tu Cofradía en la calle. Todo queda olvidado y esos nervios se convierten en satisfacciones y alegrías.

El momento cumbre de este Martes Santo llega cuando entramos en la Calle Ancha, calle del Huerto. Cuando veo entrar a Jesús en su calle algo comienza a correr por mi cuerpo, que no sé lo que me pasa y al escuchar a esa Señora que no falta a su cita cada Martes Santo cantarle una saeta desde su balcón es tan emocionante que hasta Jesús parece querer hablar. Ya ha salido el paso del Señor, cuando la voz de una persona mayor dice: «HAY VIENE LA REINA DE LA CALLE ANCHA», todo huele a azahar, a las velas del paso de palio, los cargadores comienzan a pegarle fuerte para dar todo lo que le queda de sus fuerzas en su calle.

Vamos de recogida, llegamos al barrio, Barrio de la Pastora, Barrio del Huerto, barrio que se llena de gente para darle el «Hasta Luego» a Jesús Orando y a su Madre, Reina de la Tierra.

Cuando estamos dentro de la Iglesia todo son abrazos de felicitación y tienes tanta emoción al ver que todo ha ido sobre lo planeado que se te saltan las lágrimas. Luego comenzamos a darnos ánimos para que el año que viene sigamos trabajando y superarnos para que el Martes Santo próximo, como mi mensaje dice, sea un día muy especial.

Agustín Usero García

CRISTALERIA "EL CARMEN"

- * CRISTALERIA EN GENERAL PARA LA INDUSTRIA Y DECORACION
- * AVISOS A DOMICILIO
- * VIDRIOS BISELADOS Y DECORADOS AL ACIDO
- * VIDRIERAS ARTISTICAS EMPLOMADAS
- * LUNAS DE SEGURIDAD Y ESPEJOS DE COLOR
- * TECHOS REGISTRABLES

Juan Van Halén, 11

Telf. 88 17 78

San Fernando



**CAJA DE AHORROS
DE CADIZ** *CUENTA
CON NOSOTROS*

Adquiera fotografías, diapositivas y VIDEOS
de nuestra incomparable Semana Santa en

E S T U D I O

FOTO PEDRO

«CALIDAD A BUEN PRECIO»

San Rafael, 50

Teléfono 88 46 16

